

SECOND SESSION
FOURTH LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF NUNAVUT

DEUXIÈME SESSION
QUATRIÈME ASSEMBLÉE
LÉGISLATIVE DU NUNAVUT

GOVERNMENT BILL

PROJET DE LOI DU GOUVERNEMENT

BILL 19

PROJET DE LOI N^o 19

AN ACT TO AMEND THE WORKERS'
COMPENSATION ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
L'INDEMNISATION DES
TRAVAILLEURS

Summary

Résumé

This Bill adds five forms of cancer to the listed diseases presumed to affect firefighters.

Le présent projet de loi vise à ajouter cinq formes de cancer aux maladies inscrites qui sont présumées atteindre les pompiers.

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 ^{re} lecture	2nd Reading 2 ^e lecture	Reported from Standing Committee Présentation du rapport du comité permanent	Reported from Committee of the Whole Présentation du rapport du comité plénier	3rd Reading 3 ^e lecture	Date of Assent Date de sanction

Edna Ekhiyalak Elias, O.Nu.
Commissioner of Nunavut
Commissaire du Nunavut

BILL 19

AN ACT TO AMEND THE WORKERS' COMPENSATION ACT

The Commissioner of Nunavut, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

1. **The *Workers' Compensation Act* is amended by this Act.**
2. **Subsection 14.1(1) is amended in the definition "listed disease" by repealing paragraphs (e) to (j) and substituting the following:**
 - (e) primary site bladder cancer,
 - (f) primary site brain cancer,
 - (g) primary site breast cancer,
 - (h) primary site colo-rectal cancer,
 - (i) primary site esophageal cancer,
 - (j) primary site kidney cancer,
 - (k) primary site lung cancer,
 - (l) primary site prostate cancer,
 - (m) primary site skin cancer,
 - (n) primary site testicular cancer,
 - (o) primary site ureter cancer. (*maladie inscrite*)

PROJET DE LOI N^o 19

LOI MODIFIANT LA LOI SUR L'INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS

Sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, la commissaire du Nunavut édicte :

1. **La présente loi modifie la *Loi sur l'indemnisation des travailleurs*.**
2. **Le paragraphe 14.1(1) est modifié par abrogation des alinéas e) à j) de la définition de « maladie inscrite » et par substitution de ce qui suit :**
 - e) cancer de la vessie de site primaire;
 - f) cancer du cerveau de site primaire;
 - g) cancer du sein de site primaire;
 - h) cancer colono-rectal de site primaire;
 - i) cancer de l'œsophage de site primaire;
 - j) cancer du rein de site primaire;
 - k) cancer du poumon de site primaire;
 - l) cancer de la prostate de site primaire;
 - m) cancer de la peau de site primaire;
 - n) cancer testiculaire de site primaire;
 - o) cancer de l'uretère de site primaire. (*listed disease*)